ÖNB
+Z65214506

ARGENTINA ESPERANTISTO

OFICIALA ORGANO

DE

Belgrano 865
BUENOS AIRES

JARO III MARTO - MAJO 1919 Nº 27 - 29

700.075-C. Esp —

Argentina Esperantisto

Oficiala organo de Argentina Esperanto-Asocio

ABONPREZO:
En Argentino sesmonate $ 1.—
En Eksterlando 1 jaro 2 Sm.

Redakcio kaj Administracio:
BELGRANO 865
Buenos Aires (Argentino)

ANONCOJ: Du linioj en la Fako korespondado, 1 respondkupono.

JARO III — MARTO-MAJO 1919 — N.° 27-29

La redakcio rajtas korekti la manuskriptojn

EL MAESTRO MURIÓ.....

Aparece este número, especialmente dedicado a la memoria del Maestro del idioma Esperanto, quien el 14 de abril corriente hizo dos años que dejó de contarse entre la palestra de los que luchan por la propagación del idioma, que al llenar una necesidad entre los hombres, encamina a éstos hacia una era de fraternidad. Por haberlo sorprendido la muerte no pudo tener la felicidad de presenciar el final que constituía su idea; idea que brotó en El, en su niñez, cuando en el pueblo natal, Byelostok, empezó a concurrir a la escuela, y, a medida que sus conocimientos le permitieron hacer obra efectiva, materializó y llevó a término, pero no a la altura que esta época de evolución, producida por el fin del flagelo europeo, le hubiese podido hacer apreciar.

Efectivamente, la circunstancia de haber nacido en una población cuyos habitantes pertenecían a cuatro razas distintas, siendo en consecuencia desiguales en costumbre syhabla, lo cual establecía diferencias entre ellas y producía su separación, fué lo que en su edad escolar provocó la primera idea, completamente simple, de una lengua común.

Esta idea, que le atormentó desde la época de sus primeros estudios, cuando llegó a una mayor ilustración trató de formalizarla y principió por estudiar las características de los distintos idiomas que en el lugar de su nacimiento hablaban los rusos, polacos, alemanes y hebreos que en dicho lugar habitaban.

Así fué que, perfeccionando el ideal, buscando la facilidad y sencillez de un nuevo idioma, llegó a crear uno, que sin llegar a tener las perfecciones del actual Esperanto, sirvió a El mismo de base para establecer las reglas fundamentales de la Gramática Esperanta.

Cuando creyó haber terminado su obra, decidióse por fin a presentarla al público, presentación que para él significaba en la lucha por la vida jugar la partida en que ponía por apuesta todo su porvenir; pero, hombre de talla gigantesca, preparado en la escuela de los luchadores, no desfalleció ante los inconvenientes que se le presentaron, y pudo, en el año 1887, publicar su primer folleto con las reglas gramaticales y un pequeño vocabulario del hoy **Idioma Internacional Esperanto.**

Su obra encontró oposición, burla y frialdad, pero también hubo algunos que analizaron y estudiaron el nuevo idioma y se declararon fervientes defensores del **Esperanto.**

El Maestro encontró apóstoles y empezó la vía crucis de la predicación, hasta que, en 1889, se publicó el primer periódico en Esperanto, y como el número de defensores y propagadores de su obra se había engrosado, la lucha se hace más fácil, hasta que en el año 1905 se realiza el primer Congreso Esperantista en Boulogne-sur-Mer, donde 650 personas, representantes de 20 pueblos, empiezan a entonar la marcha triunfal del nuevo idioma, saludando al Maestro al hacer la apertura de ese acto transcendental.

Se repiten los Congresos año tras años, hasta encontrarnos en el décimo, que debía llevarse a cabo en agosto del año 1914, en la ciudad de París. Congreso en el cual quedaría definitivamente oficializado el idioma Esperanto, pero prodúcese en ese entonces la hecatombe europea, que malogra la apoteosis de su triunfo.

Durante la guerra, nuestro ideal soporta un estancamiento, en el cual el ánimo de los esperantistas se prepara para luchar con más ahinco, con más entusiasmo, una vez restablecida la pa-

entre los hombres y poder así experimentar bien a lo vivo los incalculables beneficios de la universalización del Esperanto. Esta apoteosis, realmente grandiosa para el creador del idioma, le fué vedada presenciar por un capricde la parca.

Pero, es deber de todo esperantista, trabajar en pro del idioma que nos legó el Maestro, hasta ver realizado el triunfo que detuvo la iniciación de la guerra europea.

M. G.

A NUESTROS CORRELIGIONARIOS

Debido al grave estado de salud en que se encuentra una hermana de nuestro amigo y compañero M. Blanco,éste se ha visto obligado a alejarse por un tiempo del seno de nuestra C. K. , alejamiento que deseamos sea breve, más que nada porque eso nos indicaría el pronto restablecimiento de esa niña, cuya enfermedad ha dejado tan abatia nuestro samideano Blanco.

Por esta cirscuntancia, a partir del presente número, nuestra revista saldrá bajo la dirección de la C. K. en pleno, con especialización de algunos de sus miembros, tomándonos la libertad de dejar vacante momentáneamente el cargo de Director de la Revista, ocupado hasta ahora por el amigo Blanco, por cuanto es tal la responsabilidad de dicho cargo, que sin autorización de la Asamblea no nos atrevemos a nombrar un suplente. No dudamos que vosotros apobaréis nuestro proceder.

La Centra Komitato.

A LOS DE CORDOBA

A vosotros que recién os organizáis me dirijo, queridos amigos. Particular y oficialmente os deseo un pronto y firme progreso, el que no dudo se ha de producir teniendo en cuenta las personas que han tenido la feliz idea de fundar en ésa el simpático Grupo **Fratigante.**

Es simpático este Grupo por ser el primero que en dicha localidad de Córdoba se funda y también porque entre sus dirigentes cuenta con el bello sexo, no dudando que este hecho servirá de acicate para que nuestros correligionarias nos ayuden también en la hermosa obra de propagar nuestro Ideal Esperantista, organizando ellas mismas los Grupos Femeninos.

La idea de formar estos Grupos, debería ser propagada por todos los esperantistas, por cuanto es precisamente entre el género femenino donde la propaganda de cualquier Ideal puede dar mayores frutos, por ser la mujer la llamada a educar a sus hijos y por lo tanto, a inculcarle los buenos sentimientos y las inclinaciones hacia todo aquello que como madre, crea que pueda servir a sus hijos para que en el mañana sean hombres de bien y de progreso.

Ustedes "los de Córdoba", habéis sido los primeros en la República Argentina en contar entre el Cuerpo Directivo de un Grupo Esperantista a una mujer, y no dudamos que ella no omitirá esfuerzo alguno para conseguir formar en ésa un **Grupo Femenino,** secundando así nuestra obra, que estamos empeñados en formar en ésta un Grupo de esa índole, el que esperamos quedará pronto constituído.

Así es que para terminar, os reiteramos nuestros más fervientes votos de prosperidad, ofreciéndonos a Vds. para todo aquéllo que les fuese necesario.

V. Rodríguez Panal.

PROPAGANDA EN EL INTERIOR

El "samideano" José Bayón próximamente aprovechará la oportunidad de un viaje a la provincia de Santa Fé (por asuntos particulares) para visitar a los esperantistas de Rosario, Sanford, Firmat, Casilda y Los Quirquinchos, y, según manifiesta, se propone hacer lo posible para que en estas localidades se formen agrupaciones de propaganda.

Conocedores de su actividad esperantista, le auguramos un completo éxito al simpático presidente del grupo "Antauen", esperando que los "samideanos" visitados le facilitarán la tarea.

ENLANDA MOVADO

BUENOS AIRES

Argentina Esperanto - Asocio — Atingis veran sukceson la propaganda kaj instrua verko titolita «El Idioma Internacional Esperanto». En nur kvar monatoj elvendiĝis la 1.500 ekzempleroj de la unua eldono. Estas disdonitaj kelkaj miloj da kvarpaĝaj propagandiloj, Oni nomis komisionon por la propagando en la nacia gazetaro k. c. Okazis ekzamenoj en Esperanta Hejmo.

— La grupo «Liberiga Stelo» malfermis kurson ĉe la Biblioteca Internacional; ĝin gvidas Sro. A. Barrot; ĉeestas 30 personoj.

— Estas daŭrigataj la kursoj per korespondado de «Centro Esp. de B. A» kaj «E. G. Casal Catalá».

— La Komitato por propag. Esp. inter la komercistoj disdonis tre taŭgan 8-paĝan broŝuron.

— Sro. Henriko Iglesias publikigis artikolojn pri Esperanto en kelkaj laboristaj gazetoj.

— Okazas kurso en Ateneo Racionalista de Palermo.

CORDOBA

Post disdonado de propaganadj flugfolioj estas fondita en tiu ĉi urbo Esp. Centro «Fratigante», kies prezidanto estas Sro. L. González Vázquez, profesoro en Superaj Lernejoj kaj jurnalisto. Teknika asesoro. J. Prat. Sekretariino: F-ino Isolina Elena. Kasisto: J. Rodeiro. Bibl.: J. Osmansky. La centro malfermis du kursojn (virinan kaj miksan). La du ĉefaj jurnaloj de la urbo helpas la propagandon.

BAHIA BLANCA

Post propagando per afiŝoj kaj flugfolioj, Centro «Nova Sento» malfermis kurson ĉe la publika lernejo No. 2.

TALLERES

Esper. Gr. «Antaŭen» malfermis du kursojn.

CORONEL PRINGLES

La 1an. de majo Sro. Juan V. Merlotti malfermos kurson ĉe la publika lernejo No. 1

LOS QUIRQUINCHOS

Sro. Francisco Vila, direktoro de lernejo sukcese propagandis Esperanton; nun li organizas grupon.

ALVOKO

AL ĈUJ SOCIALIST-ESPERANTISTOJ

—o—

Gekamaradoj!

Ni intencas kiel eble plej baldaŭ reeldoni nian Soc. Esp. organon: *Internacia Socia Revuo,* kiu depost la ekmilito ne plu aperis

Por tio, ni alvokas vian helpon.

Abonu tuj! Varbu abonantojn! Verku artikolojn!

Sendu vian abonmonon (1 1/2 sm. jare). Nur per ĉies helpo, ni povos efektivigi nian intencon.

Sendu ĉion al: W. NUNTTERS
Van Ostandestr 94, Amsterdam Holanda,

POR ESPERANTA EKSPOZICIO

La grupo «Antaŭen», el Talleres F.C.S Argentina Respubliko; organizas ekspozicion malfermotan la 6an. de Septembro, kaj dankus la grupojn kaj personojn kiuj bonvolus prunti al ĝi esperantajojn (librojn, poŝkartojn, propagandilojn. k. t. p.

Respondon sur fotografajo de la grupo ricevos ĉiu sendinto. Adreso: *San Martin 2049, Talleres F.C.S.- Rep. Argentina*

FUNEBRO

En la hejmo de nia kunbatalanto Eŭgeno Iglesias, la morto, kruele, falĉis junan vivon: li perdis sian plej aĝan fraton.

Al kara samideano nian sinceran esprimon de kunsento.

LA PLEJ GRAVA ESPERANTA GAZETO kiu nuntempe aperas, estas

ESPERANTO

Oficiala Organo de

UNIVERSALA ESPERANTO ASOCIO

16 grandaj paĝoj. Detalaj informoj pri la stato de nia afero en ĉiuj landoj; tre interesaj lingvaj studoj; artikoloj pri nuntempajoj; literaturo; k. t. p.

Aperas monate. La jarabono kostas 5 frankojn (svisa valoro).

Administrejo: 10 Rue de la Bourse, Ĝenève, Suisse.

EN LOS QUIRQUINCHOS

La mayor satisfacción nos han causado las noticias recibidas de este punto, donde también ha caído una semilla de nuestro Ideal.

Dicha semilla, no cabe duda que no ha de tardar en dar frutos expléndidos, por cuanto los correligionarios que allí se han reunido y que tienen la idea de formar un Grupo Esperantista, son en su mayoría **nuevos en la lucha** y por lo tanto, ésta ha de ser empezada con bríos, teniendo en cuenta también el entusiasmo que entre ellos reina y la reconocida capacidad intelectual de los mismos.

Veríamos con mucho agrado se llevase a la práctica dicha idea, para lo cual nos ofrecemos gustosos a darles todos los datos que para dicho fin les sean necesarios, como así también nos agradaría su inmediata adhesión a la "Argentina Esperantista Asocio" para hacer más efectiva nuestra ayuda mútua, moral y material.

Como en Córdoba, les aconsejaríamos hiciesen lo posible por extender el ES-**PERANTO** entre el género femenino sin descuidar por eso al masculino, por las razones ya expuestas en el artículo "A los de Córdoba", inserto en otro lugar de éste número.

Esperamos, samideanos de Los Quirquinchos, vuestras noticias sobre la constitución del Grupo Esperantista de esa localidad.

V. Rodríguez Panal.

Abril de 1919

CENTRA KOMITATO

Acuerdos y comunicaciones

Habiendo el señor José Prat propuesto a la C. K. que se le reemplazara en el cargo de vice-presidente, pues no sabía cuando se efectuaría su regreso a Buenos Aires, y suponía que su ausencia fuera un obstáculo para la buena marcha de la C. K. (suposición justa, ya que varias de las sesiones que debieron realizarse en febrero no tuvieron lugar por falta de número) resolvióse, el 7 de marzo, aceptar su proposición, eligiéndose para ocupar la vicepresidencia al Sr. Miguel Gaudino.

El señor Prat ha sido nombrado delegado de A. E. A. en Córdoba.

Considerando que el Secretario General, Sr. Eduardo Creus, descuidaba en absoluto ias tareas de su cargo y no asistía a las sesiones de la C. K., se le envió el 14 de febrero una nota para pedirle que si no le era posible cumplir los deberes inherentes al puesto que había aceptado, se sirviera presentar su renuncia, en vista de que la situación creada por su ausencia no podía prolongarse más.

No habiéndose recibido respuesta alguna a dicha nota, el 7 de marzo decidióse considerar separado de la C. K. al señor Creus, y buscarle un reemplazante. Ofrecióse el puesto a varios socios, quienes no lo aceptaron. Por fin, el 21 de marzo, se acordó que el señor Meroni se hiciera cargo de la secretaría general, eligiéndose para reemplazarlo en el puesto de secretario de actas, al señor Pedro Silenta.

Las sesiones ordinarias de la C. K. tienen lugar en Esp. Hejmo, los viernes a las 8.30 p. m. Cualquier miembro de la colectividad esperantista puede asistir a ellas.

El señor José Bayón representa en la C. K. al centro "Nova Sento", y el señor A. Vila al Esp. Grupo "Montevideo". Las demás agrupaciones adheridas no han nombrado aún su delegado. Sería conveniente lo hicieran cuanto antes.

El pago de cuotas debe hacerse durante el año en curso con arreglo al estatuto viejo, pues la Comisión de Estatutos (que trabaja lentamente debido a que casi todos sus miembros desempeñan otros cargos en el seno de la A. E. A.) no podrá presentar su proyecto a la asamblea que ha de decidir sobre él, antes de agosto o septiembre.

Ha sido renovada la adhesión a la U. E. A., pagándose la cuota correspondiente al año 1919.

El 7 de marzo, el señor J. Bayón ma-

nifestó el deseo de ser reemplazado en el cargo de administrador de Esp. Hejmo, pues le era materialmente imposible desempeñarlo tan bien como hubiera deseado, debido a que reside fuera de la capital y no puede concurrir con la frecuencia necesaria a E. H. Resolvióse que de la administración de éste se hiciera cargo el tesorero señor Vila. El señor Bayón, deseoso de ayudar en alguna forma a la C. K., aceptó el puesto de administrador auxiliar de la revista "Argentina Espto."

En sesión extraordinaria, realizada el 9 de marzo, resolvióse efectuar una reunión de esperantistas residentes en la Capital y alrededores para que de acuerdo con ellos la C. K. nombrara una comisión auxiliar de propaganda, cuya principal tarea sería conseguir la publicación en los periódicos de la Capital y del interior, del mayor número posible de artículos favorables al Esperanto.

Dicha reunión tuvo lugar en Esperanta Hejmo, el sábado 22 de marzo por la noche, con asistencia de los delegados (especiales para este acto) señores J. Bayón ("Nova Sento" e "Internacia Progreso"), J. Catalá ("Antauen") y Enrique Iglesias ("Liberiga Stelo"). Fueron presentadas numerosas proposiciones referentes a la tarea que podría realizar la comisión, postergándose su discusión por falta de tiempo. Acordóse no limitar el número de miembros de la comisión, pero elegirlos por el momento únicamente de entre los presentes a la reunión, dejando librada al arbitrio de la C. K. la elección posterior de nuevos miembros.

Fueron elegidos esa noche, y aceptaron el cargo, los señores A. Barrot, R. Estil-les, M. Blanco, J. Bayón, L. Nikiel, J. Catalá, M. Gaudino y A. Corral. (Los señores Meroni, Vila, Bases, Iglesias y Abildgaard también obtuvieron buen número de votos, pero por diversos motivos no aceptaron el nombramiento.)

En vista de que los estatutos van a ser cambiados, y que la impresión de carnets para un solo año representaría un gasto excesivo, se ha resuelto enviar simples recibos a los asociados.

Respecto a la cuestión "Independencia de Esp. Hejmo", que la Asamblea General dejó librada la decisión de la C. K., acordóse que por ahora E. H. continúe bajo la dependencia de la Central Komitato, en vista de que los estatutos nuevos decidirán en definitiva ese asunto.

La C. K. dió un voto de gracias al señor Pedro Gómez, quien puso a disposición de la A. E. A. un mimeógrafo rotativo de su propiedad y donó 9 hojas de papel de cera para matrices.

El señor Paul Humberset, nombrado corresponsal de A. E. en Suiza, por la anterior C. K., no pudo aceptar el cargo debido a sus numerosas ocupaciones, pero tuvo la gentileza de buscar una persona que quisiera aceptarlo, y la encontró en el señor William Perrenoud, de Neuchâtel. Este nos ha enviado ya su primer correspondencia, que publicamos en el presente número, y ha propuesto ampliarlas en lo sucesivo, haciéndolas extensivas a asuntos generales de la vida suiza. Se le ha contestado aceptando el ofrecimiento y agradeciéndolo debidamente.

El Centro Esperantista "Fratigante", recientemente fundado en Córdoba, ha comunicado a la C. K. su decisión de adherirse a la A. E. A.

La C. K. agradece al señor Angel Corral la desinteresada ayuda que éste le ha prestado, al componer los artículos en Esperanto del número anterior y del presente.

Por resolución de la anterior C. K., ha sido dado el gran retrato del doctor Zamenhof, que adornaba el local de Esperanta Hejmo, como primer premio de la rifa a beneficio del fondo editorial. Dicho premio le había tocado en suerte al "samideano" señor Enrique Muñoz, de Montevideo, quien lo cedió a la agrupación esperantista de esa ciudad.

Se ha hecho sacar una placa del hermoso retrato, que nos permitirá obtener reproducciones tamaño postal y ampliaciones del tamaño que se desee.

En la sesión del 28 de marzo se acordó efectuar el domingo 13 de abril, en Esp. Hejmo, un acto conmemorativo, en ocasión del segundo aniversario de la muerte del doctor L. L. Zamenhof. Se estaban realizando preparativos para dicho acto, cuando el señor M. Blanco comunicó que, por una desgracia ocurrida en su familia, se veía obligado a pedir que se le reemplazara en sus funciones de director de A. E. por algún tiempo. Aumentándose las ya pesadas tareas de los demás miembros de la C. K., éstos resolvieron no realizar la proyectada conmemoración, para poder ocuparse en la redacción del presente número de A. E.

Mientras dure la licencia general que por tiempo indeterminado se le ha concedido al señor Blanco, se cuidarán de la revista los señores Rodríguez Panal y Gaudino (artículos de Redacción en castellano, corrección de pruebas, avisos), H. Meroni (enlanda movado. acuerdos y comunicaciones de la C. K., etcétera), y R. Estil-les (Crónica internacional, corrección de originales esperantos, "recenzo"). Como de costumbre, el señor Bayón atenderá la expedición.

El señor Eugenio Iglesias, secretario de la C. de Exámenes, presentó a la C. K. un proyecto de "atesto pri lernado" que obtuvo general aprobación. Pero no se ha ordenado aún la impresión, porque hay en perspectiva una reforma del Reglamento de Exámenes, que podría exigir cambios en el mencionado proyecto.

Fué aprobado el informe final de "Eldona Komisiono", que se publica en otro lugar de este número.

Dicha comisión ha quedado, pues, disuelta. De la segunda edición de folletos, que se realizará sin pérdida de tiempo, se cuidará la C. K., así como del curso por correspondencia que se acordó inaugurar próximamente.

CRONICA INTERNACIONAL

Crónicas Especiales

De nuestro corresponsal en Suiza

Con gran fervor trabajan actualmente en Suiza los *Ticinanos* (Italo-Suizos) Un nuevo grupo se fundó en Bellinzona y existen esperanzas de unir a todos los grupos del cantón en una Federación o Liga. En los demás lugares se mantiene, también, latente la propaganda. En Zürich y Olhen se realizaron varias conferencias por el «samideano» Sr. Krestanoff en Esperanto y sobre el país Búlgaro. El «samideano» Josf de Zürich ha emprendido una campaña de propaganda entre los técnicos.

Anoche el Dr. Edmundo Privat, de Ginebra, dió en la Uiversidad de Neuchâtel, una espléndida conferencia sobre «El problema de lenguas en la nueva Europa», definiendo el Esperanto como la más acertada solución. El próximo martes 28, una reunión pública unirá a todas las personas que se esfuerzan por la lengua internacional.

Entre los Esperantistas Suizos se organizó un comicio, para decidir si los futuros congresos a celebrarse en este país deberán serlo de delegados autorizados. En tal caso los dirigentes de los grupos serían encargados de dirigir el movimiento en Suiza. También se prepara la reaparición del periódico oficial de la Federación Esperantista Nacional.

Con la solución de estos puntos fundamentales los Esperantistas Suizos podrán trabajar sobre bases firmes y con método más fructífero.

WILLIAM PERRENOUD

Neuchâtel 22 de Enero de 1919.

Australia. — El Zamenhofa Esperanta Klubo de Sydney, hizo un llamado a las samideanos para el tercer Congreso Esperantista Australiano que deberá realizarse en Septiembre del corriente año. Piden se le envíen libros, folletos,

revistas, etc., etc. que tengan relación con el Esperanto.

Espléndido resultado dió el concurso literario organizado por la Sociedad Esperantista de Melbourne. El Departamento Educacional aprobó el dar un curso en el Colegio de Profesores de Queensland.

Holanda

Realizóse en La Haya una asamblea de delegados de los diversos grupos esperantistas obreros con objeto de dejar reorganizada la Federación Obrera Esperantista Holandesa. El grupo de La Haya nombró un comité para cooperar en los trabajos de reorganización. Para mayores detalles, dirigirse al secretario, K. H. Meijer, Tak. van Poortvliestraat 21, La Haya.

Austria.—El señor Adalberto Kundi, inspector escolar, se adhirió al Esperanta Klubo "Danubio", de Viena, prometiendo laborar con fervor por nuestra lengua en los círculos docentes. Se iniciaron cursos en las escuelas oficiales, para alemanes y checos.

Bélgica. — Después de su evacuación por las tropas alemanas, la propaganda sigue su marcha ascendente.

Inglaterra. — El Esperanto va de éxito en éxito. El señor J. Merchant, de Birmingham, dió una conferencia sobre el Esperanto y el Comercio con ruidoso éxito, en el Robay Club. En Edimburgo se organizó la "Semana Esperantista"; hubo una exposición y discursos por los señores James Rubbie y W. M. Page. Para el mejor éxito de los cursos que sostiene el Comité Educacional se organizaron conferencias en las diversas escuelas de la ciudad.

Dinamarca. — El "samideano" ruso Leonid Vasilico dió alrededor de 60 conferencias en Esperanto sobre la vida en los campamentos de concentración de prisioneros y también sobre sus experiencias personales acerca de la utilidad práctica de dicho idioma. La mayoría de estos actos se realizaron en los locales del ejército de Salvación, ocupándose de ellas muchos diarios y revistas. En Copenhague tuvo lugar una exposición literaria esperantista verdaderamente sensacional. Durante 5 días fué visitada por 2494 personas, mostrándose sumamente interesadas. Durante los días que permaneció abierta hubo pequeñas conferencias por los señores Petersen, Naser, Heilskov, Dehn y Baruell, señoritas Jorgensen, Mikkelsen, Rybo, Andersen y Bjarnov. La señora Bjoner dió también algunas conferencias.

Alemania. — Los "samideanos" de Hammerstein, comprendiendo que la propaganda debe hacerse por doquier, han iniciado un curso en el campamento de prisioneros, el cual es muy concurrido, especialmente por prisioneros rusos. Fué iniciado con una conferencia sobre "Nacimiento, evolución y estado actual del Esperanto".

España. — El señor Rocamora, del grupo "Nova Sento", de Barcelona, dió una buena conferencia que fué muy aplaudida por los muchos concurrentes, sobre la "Utilidad del Esperanto para comerciantes y obreros".

Noruega. — Nuestro "samideano" Bruno Rifling continúa su ferviente propaganda oral y escrita. En Cristianía se han fundado la Unión de Maestros Esperantistas Noruegos y la Unión de Contadores Esperantistas. Ocho nacionalidades distintas componen el Club Esperantista de la Capital.

Polonia. — Los dos nuevos diarios, "Goniec Krakowski" y "Nowy Dziennik", publican regularmente artículos sobre y en Esperanto.

Rusia. — Por conducto extraoficial nos enteramos que en ese país se está desarrollando el Esperanto en forma nunca vista. Aparte de "Petrograda Revuo", aparecen las siguientes publicaciones: "Feco", en Patrograd; "Torento", en Saratow; "Diario de los coleccionistas y corresponsales del lejano norte" (título ruso), en Arcángel; y "La Rondiranto" (hectograbada).

Según "Petrograda Revuo", el movimiento se presenta en muy buenas condiciones, habiéndose fundado durante 1918 agrupaciones esperantistas en las siguientes ciudades: Balashov, Kazau, Kamijsin (en el gimnasio femenino), Orel, Peterhof, Pokrovsk, etc., etc. En Iekaterinoslav, el Esperante es enseñado en todas las clases del gimnasio

femenino. También se propaga en gran escala en los colegios intermedios. También se fundó en Volsk un grupo de oficinistas postales.

Suecia. — En Salnu, el Club Esperantista organizó una conferencia por el señor Einar Adamsson, habiendo llamado en la misma la atención del numeroso público sobre el rol importante que desmpeña el Esperanto acerca de la paz mundial; su éxito se debió en especial a artículos publicados en los periódicos y revistas locales por el "samideano" Eriksson. El interés por el Esperanto se manifestó en especial entre los miembros del Gimnasio (Universidad), algunos de cuyos miembros cursan actualmente los estudios de dicho idioma. En la Casa del Pueblo de Geogle se realizó una reunión de los delegados de Gevle, Talun, Storvik, Kungsgarden, Sandviken, Jarbo y Harnas, bajo la presidencia del "samideano" B. Eriksson. Se decidió fundar una Federación Comarcal de grupos de las provincias de Gestriklan y Dalarne. La Junta Directiva está compuesta de la siguiente forma: presidente, J. Helsing; secretario, C. G. Holmstedt, y tesorero, H. Orn; vocales: B. Eriksson, O. Magunsson, C. Magunsson, señoritas H. Lindberg y T. Karlsson; revisadores: A. Liljemark y O. Kihlstrom. En Kristianstaadt se fundó un grupo en el Liceo local. En Malmö, el señor J. Petersson dió una conferencia sobre "Historia de la lengua universal". El salón de la Sociedad Industrial estaba rebosante de atentísimo público, que aplaudió fervientemente el discurso.

Japón. — Sigue el Esperanto su marcha ascendente en Yokohama y Kioto; en la isla Okinawa están dictándose dos cursos en la biblioteca y en el observatorio meteorológico. También aparecen a menudo artículos sobre Esperanto en los periódicos locales. En Osaka se organizó un curso especial del idioma entre cuyos asistentes se encontraban dos ciegos, demostrándose una vez más que para ellos es nuestro idioma un verdadero bien. Ellos lo aprendieron sin gran esfuerzo por medio del alfabeto punteado Braille.

Siberia. — En Bijsk, Barnaul, Tjumen y Tomsk, continúa trabajándose en la propaganda con fervor.

INFORME FINAL
de "ELDONA KOMISIONO"

A la Centra Komitato y a los socios de A. E. A.:

Habiendo la C. K. resuelto que "Eldona Komisiono", cumplida ya su tarea, se disuelva, sometemos a vuestra consideración nuestro informe final.

Los anteriores, publicados en diversos números de "A. E.", os han enterado de la forma en que hemos obrado, de las dificultades que se nos presentaron, de la ayuda que se nos prestó, de cómo no pudimos ver plenamente realizado nuestro propósito. Réstanos añadir que así el folleto como el "propagandilo" han satisfecho a la colectividad, sobre todo el primero, como lo demuestra el hecho de que a mediados de marzo se había agotado por completo la edición, haciéndosenos necesario readquirir a nuestra vez un regular número de ejemplares para atender pedidos. Queda probado, pues, que ese folleto ha venido a llenar una real necesidad. Opinamos, por consiguiente, que se debe hacer sin demora una nueva edición, mayor que la primera si es posible, y mejor presentada, con tapas, para hacerle accesibles los escaparates de las librerías. Será forzoso elevar el precio de venta al público, a 0.30 ó 0.35, en vista de que ha de reservarse una utilidad para los libreros. Pero se deberá, a nuestro juicio, mantener el precio de 0.20 para los "samideanos" que adquieran más de dos ejemplares para la propaganda entre sus relaciones. A las agrupaciones adheridas a la A. E. A. que compraran una cantidad regular, se les haría una bonificación especial. De este modo, con precios bajos, las ediciones se venderán rápidamente, con mayores beneficios morales y materiales para la A. E. A. que si se fijaran precios elevados. En efecto, es más fácil vender 1000 ejemplares a 0.20 que 500 a 0.40, y, aunque aparentemente no sea así, las entradas de la Asocia-

ción serán mayores en el primer caso, porque 1000 ejemplares vendidos le proporcionarán doble número de nuevos adherentes que 500 ejemplares.

La primera edición ha dejado hasta la fecha (véase el balance que acompañamos) un sobrante en efectivo de pesos 14.10. Proponemos que éste, así como lo que produzca la venta de los folletos de 4 páginas y "propagandilos" que quedan, pase a engrosar el fondo para la segunda edición (iniciado por el centro "Nova Sento", con su donación del importe de 200 folletos cedidos a la A. E. A.). Y propondríamos también que las utilidades que la segunda edición deje se reserven íntegramente para la tercera, y así sucesivamente. Si tal norma de conducta se adoptara, las ediciones serían cada vez mayores, cada vez mejores, y se venderían sin dificultad, porque cada vez habría más dinero disponible para anunciarlas al público por medio de avisos en los diarios. de carteles, etc., etc. Así, se haría más y más intensa, fácil y fructífera nuestra propaganda; crecería incesantemente el número de los partidarios del Esperanto y de los socios de nuestra A. E. A.

En cuanto al texto del folleto, hay en las lecciones y ejercicios algunos errores que conviene enmendar. Convendría también agregar algunos vocabularios especiales: nombres de animales, de las partes del cuerpo, de muebles, de cualidades, etc. No estaría demás una página de modelos de conversación. Algunos importantes hechos favorables al Esperanto, ocurridos recientemente, deben ser anotados en el lugar correspondiente. Es necesario un llamamiento al lector (que por olvido del impresor no apareció en la primera edición; se le había destinado el espacio en blanco de la página 47.)

Y damos por terminado nuestro informe, agradeciendo la confianza que en nosotros depositaron la Centra Komitato y la colectividad en general.

En nombre de Eldona Komisiono.

H. Meroni, Secretario.

Bs. As., Abril 7 de 1919.

MOVIMIENTO DE CAJA
de ELDONA KOMISIONO
desde el 23 de diciembre de 1918, hasta el 7 de abril de 1919

ENTRADAS

Ana Goldenstein (Rosario), donación	2.—
Secundino Rodríguez (Pérez Millán), donación	4.—
José Ramírez (Capital), donación.	1.—
Venta de folletos y "propagandilos"	52.44
	59.44
Existencia en caja el 22|12. .	13.76
Total. . .	73.20

SALIDAS

Devolución préstamos de los Sres. J. Alberich, D. Ruiz, P. Bases y H. Meroni. . .	45.—
Compra de un reloj para el segundo premio de la rifa. .	5.50
Compra de 26 folletos para revender (a 0.10)	2.60
Gastos de correo	6.—
Total. . .	59.10

RESUMEN

Entradas	73.20
Salidas	59.10
Saldo a favor. . .	14.10

NOTAS. — El señor José Prat recibió folletos y "propagandilos", a pedido suyo, en pago de los 15 pesos que prestara a Eldona Komisiono.

El señor Vicente Albamonte hizo donación de los 5 pesos que había entregado.

En resumen: Liquidadas sus deudas, Eldona Komisiono ha dejado: un saldo de $ 14.10 en efectivo; 2.500 "propagandilos"; 5 folletos, y una colección de estereotipías que representa un valor aproximado de $ 150.

NUEVAS EDICIONES

Aunque apenas disponemos del dinero necesario para la impresión de las primeras páginas, hemos comenzado ya a preparar la segunda edición (corregida, aumentada y con tapas), de "El Idioma Internacional Esperanto".

Para llevar a término la obra, solicitamos la ayuda de la colectividad, ayuda que se nos puede prestar ya en forma de donaciones (por pequeñas que sean serán agradecidas), ya en forma de anticipos para la compra de ejemplares. El precio del folleto, que será de 0.30 para el público, se reducirá a 0.20 para los "samideanos" que adquieran 10 ó más ejemplares, y a 0.18 para los socios y agrupaciones adheridas a la A. E. A. que compren una cantidad no menor de 100 ejemplares. Estos precios especiales regirán por lo menos hasta el día 15 de junio. Los folletos aparecerán en julio, a más tardar. Los gastos de envío certificado serán por cuenta de los compradores, a razón de 1 centavo por ejemplar, más 12 centavos por cada paquete (Para el exterior: 3 centavos por ejemplar más 10 centavos por cada paquete). En un paquete se pueden remitir hasta 40 ejemplares.

Estamos preparando, también, la edición de un curso para la enseñanza por correspondencia, impreso en papel de obra, y consistente en: 1 vocabulario esperanto-castellano, 18 lecciones, 1 cuadro de voces simples, 8 hojas con traducciones de ejercicios y pequeños vocabularios especiales, modelos de redacción y de conversación, informaciones sobre el movimiento esperantista, etc. Para este curso se han fijado los siguientes precios (que incluyen los gastos de franqueo y certificado): 1 colección completa (enviada en un paquete), $ 1; diez colecciones, $ 9; cincuenta colecciones, $ 40.

El 1.° de junio próximo, A. E. A. inaugurará su primer curso por correspondencia, cobrando $ 2.50 como cuota única, y enviando dos lecciones por semana, en sobre cerrado.

He aquí las sumas anotadas hasta la fecha en el fondo para las ediciones que preparamos:

Saldo en efectivo entregado por Eldona Komisiono . . .	14.10
Donación del Centro "Nova Sento"	12.—
Donación de H. Meroni	20.—
Total . . .	46.10

Todos los valores destinados a la A. E. A. (giros postales, estampillas o dinero efectivo), deben ser enviados al Tesorero, señor Antonio Vila, Belgrano 865, Buenos Aires.

COMISION DE EXAMENES

El domingo 16 de marzo tuvieron lugar, en Esperanta Hejmo, los anunciados exámenes, con muy satisfactorio resultado. Fueron aprobados, haciéndose acreedores al "atesto pri lernado", los señores Luis Nikiel, José Catalá, Arcadio Mateos y Julio Losada.

—Asimismo, tuvieron éxito en sus exámenes por correspondencia los señores Juan V. Merlotti, de Coronel Pringles, y Secundino Rodríguez, de Pérez Millán.

—Por los motivos que se expresan en "Acuerdos y comunicaciones de la Centra Komitato", aun no están impresos los "atestoj". Cuando lo estén, lo haremos saber por "Argentina Esperantisto".

COMISION AUXILIAR DE PROPAGANDA

La C. K. invita a los miembros de esta comisión a reunirse el día 10 de mayo, a las 8.30 p. m., en Esperanta Hejmo, para dar término a su organización y para tratar sobre su programa de labor.

MOVIMIENTO DE CAJA

De los meses de febrero y marzo de 1919

ENTRADAS

Cobrado por cuenta de A. E. A.:

Saldo acreedor al 31|1|919. . .		11.80
23	cuotas primer semestre 1919 grupanoj	23.—
20	íd. íd. íd. isolaj	30.—
5	íd. año 1919 grupanoj. . .	10.—
14	íd. íd íd. isolaj	42.—
1	íd. 2.° semestre 1918 isola.	1.50

Por suscripciones a A. E. . . .		3.—
Por venta claves y donaciones		3.70
Por cuotas de examen.		4.50
Cuotas enero y febrero 1919, C. E. de Buenos Aires. .		1.—
Id. nov'bre 1918 Liberiga Stelo		0.50
Id. año 1919, E. G. Casal Catalá		6.—
Id. primer semestre 1919, E. G. Antauen		3.—
		$ 140.—

Por cuenta de Esperanta Hejmo:

Cuotas voluntarias.	54.50

SALIDAS

Pagos efectuados por cta. de A. E. A.:

Sucs. a Brazila Esperantisto, por cta. de Jaime Vilaseca.	2.35
Factura Ramírez, linotipo. . .	8.35
Placa, reproducción fotografía doctor Zamenhof	2.20
Factura Cursach, impresión circulares y revista.	34.—
Gastos de correspondencia. . .	16.25
Id. sobres, papel, etc.	10.90
Total. . . .	74.05

Por cuenta de Esperanta Hejmo:

Parte alquiler enero.	13.90
Gasto traslado al nuevo local	2.50
Alquiler y limpieza del local, febrero	25.—
Por colocación de un vidrio. .	3.65
Por saldo factura impresión circulares	3.—
Alquiler y limpieza del local, marzo	25.—
Total. . .	73.05

RESUMEN

Entradas:	A. E. A.. .	140.—	
	E. H. . . .	54.50	194.50
Salidas:	A. E. A. . .	74.05	
	E. H. . . .	73.05	147.10
	Existencia. . .		47.40

PROTECTORES DE ESP. HEJMO

que pagaron las cuotas febrero y marzo

Vicente Albamonte, Héctor Meroni, Miguel Gaudino, Julio Losada, Ramiro Estil-les, Luis Nikiel, Arcadio Mateos, Andrés Villafranca, Antonio Vila, Celedonio Santos Fontán, Juan Pegueroles, Arsenio Enríquez, Mads Abilgaard, Angel Corral, Francisco Clevillé, Fermin Varela, Enrique Varela, José Matilla, Antonio Cursach, Vicente Rodríguez Panal y Marcelino Blanco.

HOJAS DE PROPAGANDA

Quedan aún 2.500 de las 7.500 hojas editadas por la A. E. A., con el título de ALGO SOBRE EL ESPERANTO. Por su variado e interesante contenido (opiniones de hombres eminentes, hechos que demuestran el éxito del Esperanto, estadística, juicios de la prensa, principales instituciones esperantistas, etsétera), estas hojas constituyen un excelente instrumento de propaganda. El producto de su venta se destina a la próxima reedición de la obra titulada "El Idioma Internacional Esperanto".

Precio: $ 1 el ciento, o $ 4 por 500. (Se envían certificadas). Pedidos al señor Antonio Vila, tesorero de A. E. A., Belgrano 865, Bs. Aires.

RETRATOS DEL Dr. ZAMENHOF

Hermosas reproducciones fotográficas del retrato que adornaba "Esperanta Hejmo", son las que ofrece en venta la Asociación Esperantista Argentina, a los siguientes precios (con franqueo pago, en sobre cerrado, para el interior):

1	fotografía	0.30
4	„	1.—
10	„	2.30
20	„	4.50

Para el exterior (también con franqueo pago):

1	fotografía	0.35
4	„	1.10
10	„	2.50
20	„	5.—

"DE ARGENTINIO AL USONO"

No habiendo llegado aún las matrices encargadas a Norte América para la composición linotípica en Esperanto, nos vemos obligados a postergar la aparición del extenso e interesantísimo artículo que, con el título de estas líneas, ha escrito especialmente para "Argentitna Esperantisto" nuestro inolvidable amigo Jaime Vilaseca, que, como no ignora el lector, se encuentra actualmente en Estados Unidos.

FILATELISTOJ

Al ĉiu persono, kiu sendos al mi per rekomendita letero 50, 100 aŭ pli malsamajn poŝmarkojn de sia lando mi sendos saman kvanton aŭ valoron en argentiniaj kaj sudamerikaj poŝtmarkoj laŭ katalogo Ivert - Tellier

Adreso: PEDRO GOMEZ, 3924 Córdoba
BUENOS AIRES — ARGENTINIO

V. RODRIGUEZ PANAL

Akceptas korespondadon kun ĉiulandaj gesamideanoj, per ilustritaj poŝtkartoj.

BELGRANO 865 — Buenos Aires
República Argentina

«LA REVISTA DE LOS NIÑOS»

Dedicada exclusivamente al elemento infantil, se edita en el Uruguay esta revista racionalista, amena e instructiva. Se vende a personas mayores para que las distribuyan gratuitamente: 15 revistas valen 0.25 ctvs. Pedirlas en Buenos Aires a su agente:

JUAN C, SATRAGNI—Canalejas 3435

No se atienden pedidos sin su importe.

Oni korespondas esperante

KORESPONDADO

Est. Tapiales, C. G. B. A., Argentinio — S-ro Arturo Villanueva, dezlras interŝangi I. P., ĉiam respondos.

Sydney-Sandvingham, Cook Park - «Sunley» Australia - N. S. W. - S-ino Nellie Moore, deziras korespondadi kun samideanoj.

Sydney - Sandvingham, Cook Park- «Sunley» Australia-N. S. W.— S-ro Norman Ceardale deziras interŝangi I. P. kun ĉiulandaj samideanoj.

New York City-Usono - 2633 Creston Avenue — Sro. C. C. Coigne, deziras korespondadi nur letere kun pensemaj samideanoj ĉiulandaj pri postmilitaj problemoj.

PRESITA PAPERO

Ascendo al Monto-Blanka en 1887, de Horace Bénédict Saussure. — Esperantigita de lia pranepo Samideano R. de Saussure.

En la proksima numero ni parolos pri tiu eltirajo de «Voyages dans les Alpes».

The World Salesman (La Tutmonda Komercisto) kvinlingva tre interesa komerca gazeto aperanta en Yokohama. ĝi enhavas interesajn artikolojn pri tutmonda komerco Oni sciigas en ĝia dua numero ke ĝi estis dissendata al «ĉiuj firmoj, personoj kaj societoj kiuj uzas Esperanton.» ĝia redakcio «invitas ankaŭ ofertojn de servoj, de komercajoj, kaj presigos ilin *senpage* en THE W. S Laŭ dezire en Esperanto aŭ en angla lingvo» Publikas ankaŭ Komercan Frazaron Esperanto-Angla.

Esperanto (UEA) Nro. 220—Kiel ĉiam, tre interesa la gazeto de la tutmondaj esperantistoj: Fundamento de interŝtata Ligo; Pri Estujo, malgranda studo pri tiu ŝtato kiu iuj pretendas deŝiri de Rusujo; La Solimposto en Kalifornio, studo por starigi en tiu lando la solimposton. Nuncia, belega rakonto de la famkonata Maksim Gorki kaj tre interesaj notoj.

Ni ricevis ekzempleron de *Our Boys Magazine*, enhavantan artikolon de Sro Geo. A. Angus, per kiu li propagandas Esperanton, montrante per mallongaj klarigoj la simplecon de la internacia lingvo kaj parolante pri ĝia tutmonda disvastigo.

La Teknika Revuo no. 4. Tre interesa esp. gazeto kiu devus esti en legotablo de ĉiu esperantisto. La lasta numero enhavas gravajn sciencajn artikolojn: Pri la influo de l'naturciencoj sur la modernan medicinon, de Sro. H. Sahli; Historio de la ilustrajo kaj de la gazeto, de S. A. N. Koledarov; Murmureto de la Sunbrilo, de C. C. Doruburch kaj aliajn tre interesajn artikolojn.

Imp. Cursach-Tacuarí 652

DISPONIBLE

FILATELISTOJ Por 500 - 1000 aŭ pli samaj poŝtmarkoj mi sendos saman kvanton argentiniaj poŝtmarkoj.

Ankaŭ mi sendos manko listo. por elekti.

H. P. HIORDAN, Casilla Correo 1507
Buenos Aires

VITRAUX D'ART Armados en Plomo
o Bronce, Arte Religioso
LETREROS LUMINOSOS

MATEU y VILLAFRANCA

Antigua casa COLLET

CERRITO 590

BUENOS AIRES

TALLER DE PINTURA

LETRAS, DECORACIONES
ATRIBUTOS

BALAGUER Y MACHI

Lavalle 1240 y Santiago del Estero 1274

BUENOS AIRES

PIELES
FOURRURES

Confección y Conservación

E. Collasch

ESMERALDA 848

U. Telef. 5821, Juncal

BUENOS AIRES